



UNESCO Creative Cities Network | Media Arts Cluster

City to City 2021

PLAY!

Call Summary / Résumé de l'appel

The cities of Austin (USA), Braga (Portugal), Calí (Colombia), Changsha (China), Dakar (Senegal), Enghien-les-Bains, (France), Guadalajara (Mexico), Gwangju (South Korea), Karlsruhe (Germany), Kosice (Slovakia), Sapporo (Japan), Toronto (Canada), Viborg (Denmark), York (United Kingdom), members of the Media Arts Cluster of the UNESCO Creative Cities Network are launching an open call to mark their commitment with the importance of cooperation and support to art and creativity as a major force for the sustainable development in these times of uncertainty.

Les villes d'Austin (Etats-Unis), Braga (Portugal), Calí (Colombie), Changsha (Chine), Dakar (Sénégal), Enghien-les-Bains (France), Guadalajara (Mexique), Gwangju (République de Corée du Sud), Karlsruhe (Allemagne), Kosice (Slovaquie), Sapporo (Japon), Toronto (Canada), Viborg (Danemark) et York (Royaume-Uni), membres du groupe des arts numériques du Réseau des villes créatives de l'UNESCO, témoignent avec le lancement de cet appel à manifestation d'intérêt à destination d'artistes numériques, de leur engagement envers la coopération et le soutien à l'art et à la créativité comme forces majeures du développement durable en ces temps d'incertitude.

The City of Enghien-les-Bains invites professional emerging artists (including artists teams) to submit their expression of interest to develop a project relying on a three month-long online artistic collaboration that is aligned to the theme of **PLAY!**

La Ville d'Enghien-les-Bains invite des artistes professionnels émergents (y compris des équipes d'artistes) à faire part de leur intérêt à développer un projet reposant sur une collaboration artistique en ligne de trois mois, sur le thème PLAY!

The collaborative artworks will be showcased during the cities' festivals whenever is suitable and online- through the participating cities platforms.

Les œuvres collaboratives seront présentées lors des festivals des villes chaque fois que cela sera approprié, et en ligne, via les plates-formes des villes participantes.

About the UCCN Media Arts Cluster / A propos des villes des arts numériques du RVCU

As UNESCO Creative Cities we are committed to the UN Sustainable Development Goals especially the role of creativity and culture in building sustainable urban communities. As Cities of Media Arts we aim to 1. Promote excellence of practice in media arts 2. Share our knowledge and skills 3. Encourage the engagement of the public and other professions in creativity 4. Foster sector development and 5. Raise the profile of the work of UNESCO Creative Cities.

En tant que villes créatives de l'UNESCO, nous sommes attachées aux Objectifs de développement durable des Nations Unies, en particulier au rôle de la créativité et de la culture dans la construction de communautés urbaines durables. En tant que villes des arts numériques, nous visons à 1. Promouvoir l'excellence de la pratique des arts numériques 2. Partager nos connaissances et nos compétences 3. Encourager les pratiques créatives chez le public et les professionnels 4. Favoriser le développement du secteur et 5. Accroître le profil du travail mené par les villes créatives de l'UNESCO.

Collaboration and Artwork Theme / Collaboration et thème de l'oeuvre

For a year we have put our lives on Hold, faced the loss of those we love, and suffered grief along with others. We have each experienced isolation and frustration, and we are yearning for ways to restore our relationships with the world, and with one another.

Pendant un an, nous avons mis nos vies en suspens, avons parfois fait face à la perte de ceux que nous aimons et avons souffert du chagrin avec les autres. Nous avons tous connu l'isolement et la frustration, et nous aspirons à trouver des moyens de restaurer nos relations avec le monde et les uns avec les autres.

At the same time, the experience of lockdown and the restriction of our freedoms has made us all more aware than ever before of what creativity and culture means to us, and what it means to lose these vital ways of relating to one another, and communicating our feelings and ideas. Children have not been able to learn to play with others, and we have all missed the playfulness of everyday human interaction.

Dans le même temps, l'expérience du confinement et de la restriction de nos libertés nous a tous rendus plus conscients que jamais de ce que la créativité et la culture signifient pour nous, et ce que signifie perdre ces moyens vitaux de se relier les uns aux autres et de communiquer nos sentiments et nos idées. Les enfants n'ont pas été capables d'apprendre à jouer avec les autres et nous avons tous manqué le côté ludique de l'interaction humaine quotidienne.

Can we use our creative talents to help rebuild our cities, our relationships, and our communities, but make it better than what went before? Can we imagine a fairer, more sustainable future? Can we use our technologies to help us learn to play again? What will happen when we press Play?

Pouvons-nous utiliser nos talents créatifs pour aider à reconstruire nos villes, nos relations et nos communautés, tout en les améliorant par rapport à ce qui se passait auparavant? Pouvons-nous imaginer un avenir plus juste et plus durable? Pouvons-nous utiliser les technologies pour nous aider à réapprendre à jouer? Que se passera-t-il lorsque nous appuyerons sur Play?

Media artists who critically address one or more of the following questions are invited to participate under the theme PLAY:

Les artistes numériques qui abordent de manière critique une ou plusieurs des questions suivantes sont invités à participer sous le thème PLAY:

* Can technology (e.g. AI in art) help to build more sustainable and collective future?

** La technologie (par exemple l'IA dans l'art) peut-elle aider à construire un avenir plus durable et collectif?*

*The COVID-19 crisis has significantly changed the way we live, work and to perceive art and cultural heritage. What are ideas or concepts on how to responsibly shape the future? Can we imagine a fairer, more sustainable future?

** La crise du COVID-19 a considérablement changé notre façon de vivre, de travailler et de percevoir l'art et le patrimoine culturel. Quelles sont les idées ou les concepts sur la manière de façonner l'avenir de manière responsable? Pouvons-nous imaginer un avenir plus juste et plus durable?*

City to City encourages artists to work collaboratively, yet online, on a project related to the theme. The artists will be teamed up during a mediation process of four C2C LAB sessions, which will be led by coaches-curators from participating cities. The C2C LABs are designed to get a deeper understanding of the theme, presentation of ideas, networking and finally, matchmaking.

City to City encourage les artistes à travailler de façon collaborative en ligne, sur un projet lié au thème choisi. Les artistes seront mis en contact pour former des équipes lors d'un processus de médiation de quatre sessions C2C LAB, qui seront animées par des experts-curateurs des villes participantes. Ces labs sont conçus pour fournir aux participants sélectionnés une meilleure compréhension du thème, leur apprendre à se connaître, formuler des premières idées, et choisir un partenaire avec lequel collaborer.

The project relies on several core values: intercultural collaboration, artistic/city diversity, innovation, solidarity, knowledge-transfer and experience sharing.

Le projet repose sur plusieurs valeurs fondamentales: collaboration interculturelle, diversité artistique /diversité de villes, innovation, solidarité, transfert de connaissances et partage d'expériences.

Artwork characteristics & Budget / *Caractéristiques de l'oeuvre et budget*

- Budget per artist: 2,000 Euros / *Cachet par artiste: 2000 euros TTC*
- Field: Media Arts / *Domaine: Arts numériques*
- Piece to be co-produced | 1 Digital piece per team / *Pièce à co-produire | 1 pièce numérique par équipe*

Description: 3 month-long online collaboration, intensity to be defined by teams themselves
*Artists should be aware that they might be in contact in different time zones. The piece must consider characteristics to be able to share in digital platforms of all UCCN cities, as well as to be developed under a self-sustainable principle, as simple as possible. It is also required the participation of the selected artists in the C2C LAB sessions (four sessions) and in a Making-of video about the process.

Description: Collaboration en ligne de 3 mois, intensité à définir par les équipes elles-mêmes

** Les artistes doivent être conscients qu'ils peuvent être en contact dans des fuseaux horaires différents. La pièce doit prendre en compte dans ses caractéristiques la possibilité*

d'être partagée sur plates-formes numériques de toutes les villes du RVCU ainsi que d'être développée selon un principe d'autosuffisance, aussi simple que possible. Il est également nécessaire que les artistes sélectionnés s'engagent à participer aux C2C LAB (quatre sessions) et à une vidéo making-of sur le processus.

Eligibilité

- Professional artists/groups/creative artists from eligible cities: Austin (USA), Braga (Portugal), Calí (Colombia), Changsha (China), Dakar (Senegal), Enghien-les-Bains (France), Guadalajara (Mexico), Gwangju (South Korea), Karlsruhe (Germany), Kosice (Slovakia), Sapporo (Japan), Toronto (Canada), Viborg (Denmark), York (United Kingdom).
- *Artistes / groupes / créateurs professionnels des villes suivantes: Austin (USA), Braga (Portugal), Calí (Colombie), Changsha (Chine), Dakar (Sénégal), Enghien-les-Bains* (France), Guadalajara (Mexique)), Gwangju (République de Corée du Sud), Karlsruhe (Allemagne), Kosice (Slovaquie), Sapporo (Japon), Toronto (Canada), Viborg (Danemark) et York (Royaume-Uni).*

* In the case of Enghien-les-Bains, the artists can come from all over France and do not have to be born or work and live in Enghien-les-Bains.

** Dans le cas d'Enghien-les-Bains, les artistes peuvent provenir de la France entière et ne sont pas obligés d'être nés ou de travailler et vivre à Enghien-les-Bains.*

Selection Process / *Processus de sélection*

- The selection of an artist, or artist team, shall be based on their qualifications and ability to meet the requirements as determined and approved by the focal points of the participating Media Arts cities and their own team of curators.
- *La sélection d'un artiste ou d'une équipe d'artistes sera basée sur ses qualifications et sa capacité à répondre aux exigences déterminées et approuvées par les points focaux des villes d'arts numériques et leur propre équipe de curateurs.*

Evaluation criteria / *Critère d'évaluation:*

- Artistic merit and technical expertise with artwork that incorporates media arts / *Valeur artistique et expertise technique sur des œuvres d'art qui intègrent les arts numériques;*
 - Demonstrated innovative and effective approach to art projects of a similar scope; *Démonstration d'une approche innovante et efficace sur des projets artistiques d'une portée similaire;*
 - Ability to create artwork within the stated constraints; and / *Capacité à créer une œuvre d'art dans les limites énoncées; et*
 - Ability to respond to the theme / *Capacité à répondre au thème*
 - Ability and interest in developing a collaborative digital art work (as illustrated through the letter of interest) / *Capacité et intérêt à développer une œuvre d'art numérique collaborative (comme illustré dans la lettre d'intérêt)*
- Artists apply using their own City-specific email or process **June 30th, 2021**. Application questions can be addressed to the respective focal points of each city.

- *Les artistes français postulent en renvoyant leur dossier de candidature à Marie Lesage, point focal, Enghien-les-Bains, ville créative de l'UNESCO des arts numériques avant le 30 juin 2021.*

City / Ville	Contact person / Personne de contact
Enghien-les-Bains	Nom: Marie Lesage Email: mlesage@cdarts.enghien95.fr Téléphone: +33 (0)1 39 64 11 02

- Artists will be notified of selection by **July 16th** / *Les artistes seront informés de leur sélection avant le 16 juillet*
- Artists selected should confirm their participation by **July 19th** / *Les artistes sélectionnés doivent confirmer leur participation avant le 19 juillet.*
- Artists will have an online kick-off meeting- the C2C LAB 1 with other artists, coaches and the focal points on **August 3rd** / *Les artistes auront une réunion de lancement en ligne - le C2C LAB 1 avec d'autres artistes, des experts et les points focaux le 3 août.*
- Payment to artists will be made directly by their individual cities (payment schedules/agreement language dependent on local guidelines) / *Le paiement des artistes sera effectué directement par leur ville de façon individuelle (les délais de paiement / la langue de l'accord dépendent des directives locales).*

Submission requirements / *Conditions de soumission*

- Application format (google forms, pdf, jpg, et al.) / *Format de candidature (formulaires google, pdf, jpg, et al.)*
- Portfolio, CV, website/online presence, if applicable / *Portfolio, CV, site Web / présence en ligne, le cas échéant*
- A video of interest / *Vidéo de candidature*
 - Please state your interest in co-creation with artists from other Media Arts cities / *Veillez indiquer votre intérêt pour la co-création avec des artistes d'autres villes d'arts numériques.*
 - Please describe any potential visions for a collaborative digital artwork you are interested in creating with the reference to the call's theme **PLAY!** / *Veillez décrire toute vision potentielle d'une œuvre d'art numérique collaborative que vous souhaiteriez créer en faisant référence au thème de l'appel PLAY!*
 - **The video should be recorded in English in a maximum duration of 3 minutes, mp4/mov format / La vidéo doit être enregistrée en anglais et durer maximum 3 minutes, au format mp4 / mov.**

Schedule & Important dates / *Calendrier & dates clés*

- Launch: May 21st / *Lancement: 21 mai*
- Deadline for reception of proposals: **June 30th** / *Date limite pour la réception des candidatures : 30 juin*
- Evaluation/Selection: **July 1st to 16th** / *Evaluation/sélection: du 1er au 16 juillet*
- Artists acceptance: by **July 19th** / *Accord de l'artiste: 19 juillet*
- Announcement of selections: **July 22th** / *Annonce officielle des résultats: 22 juillet*

- C2C LAB 1 (Kick off meeting): **August, 3rd 3PM/ CEST (duration: 2h) / C2C Lab 1 (réunion de lancement): 3 août à 15h00 CEST (durée: 2h)**
- C2C LAB 2: **August, 10th 3PM/ CEST (duration: 2h) / C2C Lab 2: 10 août à 15h00 CEST (2h)**
- C2C LAB 3: **August, 17th 3PM/ CEST (duration: 2h) / C2C Lab 3: 17 août à 15h00 CEST (2h)**
- C2C LAB 4: **August 2021, 24th 3PM/ CEST (duration: 2h) / C2C Lab 4: 24 août à 15h00 CEST (2h)**

Presentation of teams / *Présentation des équipes*

- Once teams are presented, they shall present a work agenda to develop their piece, / *Une fois les équipes formées, elles devront présenter un plan de travail pour développer leur pièce.*
- Check in meeting biweekly with their city focal points about how the piece is evolving / *Réunion bihebdomadaire avec la personne de contact de la ville référente pour faire un point d'étape sur l'évolution de la pièce.*
- Development of piece: **September, 1st – November, 22nd 2021 / Création de la pièce: 1er septembre - 22 novembre 2021.**
- Presentation of the piece: **November, 22nd 2021 – October 2022 / Présentation publique de l'œuvre: 22 novembre 2021- Octobre 2022.**